

**CABECERA****YACIMIENTO:** Abadía de Santa María de Husillos (Husillos, Palencia)**MUNICIPIO:** Husillos**PROVINCIA:** Palencia**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 4852**N. INV:** Museo Aqueológico de Palencia, nº inv. 2009/4/1 (Palencia)**TIPO YACIMIENTO:** MONASTERIO**OBJETO:** Lápida**TIPO:** Caliza**GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** LAPIDA**TIPO DE EPÍGRAFE:** Monumentum aedificationis; edificación**TÉCNICA:** INCISION**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 83 x 59 x 13**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:** 74 x 33**NÚMERO DE LÍNEAS:** 5**H. MAX. LETRA:****H. MIN. LETRA:****RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:** Original, quizá falso**CONS. ARQ.:** B**INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 1**FORMA:** Rectangular**DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

(Crux) I[n] nomine simplo diuinoque ausilio et in ono/rem Sancte Marie Virgine vel plurimi sanctique / [...edi]ficauit Monio abbas cum ceteri fratres hoc opus lu[... /... a]d exemplum Benedicti patris conuiuar[i] sub ius / [...] vel ausilio Bernali episcopi et Garseani principe era LXXVIIa

Texto dado por Marcos Díez (2011-2012, p. 452).

**APARATO CRÍTICO:**

*Propone Marcos Díez (2011-2012, p. 452) para las lagunas del texto:*

2. *Puede que falte*, pues es bastante habitual, un “martiribus” o similar al inicio de la línea.

2. quot

opus lu[...]quot

] que dice que parece C V o LV. Una opción puede ser OPVSCULUM, aunque es extraño. Otra podría ser HO C OPVS LVTEUM (de barro, adobe?).

3. sub ius] fortasse SV B IUSSIONE (bajo el mandado).

**TRADUCCIÓN:**

(Cruz) En el nombre y con el auxilio del Único y en honor de la Virgen Santa María y de todos los santos, el abad Monio edificó con los otros hermanos esta obra para convivir según el ejemplo del padre Benito, bajo el mandado y auxilio del obispo Bernardo y del príncipe García, en la era 77.

Traducción dada por Marcos Díez (2011-2012, p. 453).

**COMENTARIO:**

El campo epigráfico hace alusión a la consagración del templo a Santa María, en el año 1039 de la era cristiana, por el abad Monio, al frente de una comunidad benedictina, bajo los auspicios de Bernardo, segundo obispo de la diócesis de Palencia tras su restauración por Sancho el Mayor y del Príncipe García, posiblemente el primogénito de éste. La inscripción aporta datos desconocidos hasta ahora sobre el origen de esta importante abadía de Husillos, ligada estrechamente a los Ansúrez, condes de Monzón, que la convertirían en cenobio propio y panteón familiar, y que llegaría a ser un importante centro de peregrinación por las valiosas reliquias que albergaba. Ponen en relación García Lobo - García Morilla (2012, 346-347) la alusión a la regla de San Benito y a la sumisión de la comunidad monástica al obispo con el título II del acta conciliar de Coyanza (1055). De ser así, estaríamos ante un falso epigráfico, como ellos proponen.

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** Marcos Díez (2011-2012, p. 452).

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:**

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** La lápida, de forma rectangular llevaría una inscripción en caracteres visigóticos enmarcada por una franja decorativa a base de rosetas lineales de ocho pétalos inscritas en cuadrados y cruceta diagonal en la parte superior y derecha de la pieza y de trenza en su parte inferior. Estaría cortada en su lado izquierdo unos 8 cm. como se aprecia por la ausencia de la franja decorativa en ese lado, así como por la mutilación de una pequeña parte de texto de la inscripción, singularmente de la cruz que precede al texto.

En la parte central superior, dentro del canto de la lápida se le ha practicado un pequeño receptáculo, o loculus, en forma rectangular, para contener reliquias, similar a otros ejemplos altomedievales conocidos, indicando una posible reutilización, empotrándola en el muro, de una pieza anterior, tal vez mesa de altar.

El campo epigráfico, de 74 por 33 cm, lleva una inscripción en cinco líneas, de altura desigual, separadas por otras tantas molduras de separación, excepto en las dos últimas líneas, similares a las que enmarcan el conjunto, que tiende a estrecharse hacia el final.

Tal vez pudiera haber sido utilizada antes como mesa de altar a juzgar por el pequeño receptáculo, o loculus, practicado en el canto de la lápida dedicado probablemente a contener reliquias. García Lobo -

García Morilla (2012, 351-352) proponen que este altar original, por paralelos cercanos como los de San Miguel de Escalada, sea datado en el siglo X. Así mismo, suponen que faltan unos 10 cm por el margen izquierdo.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** García Lobo - García Morilla (2012, 352-353): Se trata de una espléndida escritura publicitaria – mayúscula – visigótica, como lo demuestran, en primer lugar, el módulo de las letras – son, aproximadamente, el doble de altas que anchas – y, en segundo lugar, la forma de la mayoría de ellas que responden al canon visigótico. así la T con bucle a la izquierda; la A sin el tercer trazo, que es el horizontal; la M con sus trazos externos – el uno y el cuatro – convergentes por la parte superior; la N con el trazo medio oblicuo que no llega a las líneas de justificación; La O ovalada o romboidal; la U cuyos segundo trazo, el vertical, tiende a bajar de la línea de escritura, etc. el sistema abreviativo también es visigótico como lo demuestra el uso del semicólon con valor de -us y -ue.

No obstante hay algunas formas que se alejan del canon visigótico y recuerdan más el carolino: la O redonda que vemos al final de la primera línea, al principio de la palabra ONOREM, o la inscrita en la M de MONIO, o la de AUSILIO, en la quinta línea; la E que tiende a ensancharse en sus trazos horizontales; la B también tiende a ensancharse, S de PATRIS en la cuarta línea, que tiende a la doble curva casi perfecta y, sobre todo, la R cuyo tercer y último trazo tiende a cerrarse en curva en las palabras de la segunda línea. Por todo ello, me atrevo a concluir que nuestro calígrafo, que ya no trazaba la escritura visigótica, tiene delante e imita, además de posibles inscripciones, un códice visigótico. sin que sepamos cuál, la S que hemos señalado como típica por su forma tan especial, parece inspirada en el Beato de Valcabado (biblioteca del Colegio de santa Cruz de la Universidad de Valladolid, cod. 433, cf. lám. 3).

### CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 1039, siglo XI.

**CRIT. DAT.:** Textuales. García Lobo - García Morilla (2012) proponen que estemos ante un falso epigráfico de época posterior al concilio de Coyanza hecho ambientes próximos al obispo de Palencia. Quizá de principios del siglo XII.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Tal vez pudiera haber sido utilizada antes como mesa de altar a juzgar por el pequeño receptáculo, o locus, practicado en el canto de la lápida dedicado probablemente a contener reliquias. El campo epigráfico hace alusión a la consagración del templo a Santa María, en el año 1039 de la era cristiana, por el abad Monio, al frente de una comunidad benedictina, bajo los auspicios de Bernardo, segundo obispo de la diócesis de Palencia tras su restauración por Sancho el Mayor y del Príncipe García, posiblemente el primogénito de éste. La inscripción aporta datos desconocidos hasta ahora sobre el origen de esta importante abadía de Husillos, ligada estrechamente a los Ansúrez, condes de Monzón, que la convertirían en cenobio propio y panteón familiar, y que llegaría a ser un importante centro de peregrinación por las valiosas reliquias que albergaba. Adquirida por la Junta de Castilla y León en el comercio de antigüedades, el origen de la lápida permanece envuelto en circunstancias cuanto menos oscuras, aunque parece verosímil su hallazgo durante alguna de las restauraciones a que ha sido sometida la iglesia de Husillos en los últimos años. Desde entonces habría pasado por varios destinos hasta acabar en la casa de subastas madrileña donde fue finalmente adquirida por la Junta, ingresando en el Museo de Palencia en el año 2009, con el número de inventario 2009/4/1.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

### BIBLIOGRAFÍA

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 4852; García Lobo, V. – García Morilla, Alejandro Celso (2012) "Un falso epigráfico de principios del siglo XII. La supuesta lápida de Santa María de Husillos", *Segno e Testa* 10, pp. 343-362. Marcos Díez, David (2011-2012) "En torno a una pieza epigráfica de la Diócesis de Palencia del año 1039", *Publicaciones de la Institución Tello Téllez de Meneses*, 82-83, pp. 451-467. Marcos Díez, David (2011) *La Abadía de Santa María de Husillos. Estudio y colección documental (904-1608)*, Palencia. García Lobo, Vicente (2002) "Epigrafía palentina del Románico", en *Palencia en los siglos del románico*, Aguilar de Campoo, Fundación Santa María la Real, Centro de Estudios del Románico, p. 73. Navarro García, R. (1946) *Catálogo Monumental de la provincia de Palencia. Fascículo Cuarto, Partido judicial de Palencia*, Palencia, pp. 63-64. WEB CERES <http://ceres.mcu.es/pages/ResultSearch?txtSimpleSearch=L%20E1pida%20de%20Husillos&simpleSearch=0&hipertextSearch=1&search=simple&MuseumsSearch=&MuseumsRolSearch=1&listaMuseos=null>

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



husillos 1



husillos 2